

Règlement d'exécution

du 6 mars 2023

concernant le régime transitoire applicable suite à la révision du 7 novembre 2022 du règlement du 28 juin 2006 des études de droit (RED, état au 7 novembre 2022) et de son règlement d'exécution du 2 novembre 2006 (RE-RED, état au 7 novembre 2022) (Règlement sur le régime transitoire, RE-TRANS 2023)

Le Conseil de Faculté de la Faculté de droit

Vu les art. 77, 88 al. 1 let. a et 103 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg,

Vu l'art. 8 ch. 1 des Statuts du 20 juin 2001 de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg,

Vu l'art. 55 al. 1 du Règlement des études de droit (RED),

décide:

I. GÉNÉRALITÉS

Article premier

¹ Le présent règlement s'applique aux étudiants et aux étudiantes qui se sont inscrites à la Faculté de droit au plus tard pour le semestre de printemps 2023 dans l'un des programmes d'études suivant :

- a. Bachelor of Law (BLaw), que ce soit en études à temps plein ou en études à temps partiel (TP) ;
- b. Master of Law (MLaw) ;
- c. Master of Arts in Legal Studies (études juridiques) (MALS) ;
- d. Master of Comparative Law (MCL).

² Il règle en particulier :

Ausführungsreglement

vom 6. März 2023

über die Übergangsregelung zur Revision vom 7. November 2022 des Reglements vom 28. Juni 2006 über das Rechtsstudium (RRS, Stand am 7. November 2022) und des Ausführungsreglements vom 2. November 2006 (AR-RRS, Stand am 7. November 2022) (Reglement über die Übergangsregelung, AR-TRANS 2023)

Der Fakultätsrat der Rechtswissenschaftlichen Fakultät

gestützt auf Art. 77, 88 Abs. 1 Bst. a und 103 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg,

gestützt auf Art. 8 Ziff. 1 der Statuten vom 20. Juni 2001 der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg,

gestützt auf Art. 55 Abs. 1 des Reglements über das Rechtsstudium (RRS),

beschliesst:

I. ALLGEMEINES

Artikel 1

¹ Dieses Reglement ist anwendbar auf Studenten und Studentinnen, die sich spätestens für das Frühjahrssemester 2023 an der Rechtswissenschaftlichen Fakultät für einen der folgenden Studiengänge eingeschrieben haben:

- a. Bachelor of Law (BLaw) im Vollzeit- oder im Teilzeitstudium (TP);
- b. Master of Law (MLaw);
- c. Master of Arts in Legal Studies (Rechtswissenschaftliche Studien) (MALS);
- d. Master of Comparative Law (MCL).

² Es regelt insbesondere:

- a. la prise en compte des prestations effectuées sous l'empire du RED, du RE-RED avant leur modification du 7 novembre 2022, et sous l'empire du RE-TP et du RE-MALS avant leur modification du 6 mars 2023, pour l'obtention du BLaw, du MLaw, du MALS ou du MCL ;
 - b. la possibilité pour les étudiants et les étudiantes qui n'ont pas encore obtenu leur MLaw au moment de l'entrée en vigueur des modifications du 7 novembre 2022, de valider tous leurs cours bloc et semestriels, leurs séminaires et leurs travaux écrits pour obtenir l'une ou l'autre option spécifique ;
 - c. la possibilité pour les étudiants et les étudiantes qui n'ont pas encore obtenu leur MLaw, leur MALS ou leur MCL au moment de l'entrée en vigueur des modifications du 7 novembre 2022, d'obtenir une mention en «droit européen» ou en «droit des religions».
- a. die Anrechnung von Leistungen, die unter dem RRS und dem AR-RRS vor deren Änderung am 7. November 2022, und unter dem AR-TP und dem AR-MALS vor deren Änderung vom 6. März für den Erwerb des BLaw, MLaw, MALS oder MCL erbracht wurden;
 - b. die Möglichkeit für Studenten und Studentinnen, die ihr MLaw zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderungen vom 7. November 2022 noch nicht erworben haben, ihre Block- und Semesterkurse, Seminare, schriftlichen Arbeiten anrechnen zu lassen, um den einen oder den anderen Schwerpunkt zu erlangen;
 - c. die Möglichkeit für Studenten und Studentinnen, die den MLaw, MALS oder MCL zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderungen vom 7. November 2022 noch nicht erworben haben, einen Zusatz in „Europarecht“ oder „Religionsrecht“ zu erlangen.

II. ETUDES DE BACHELOR OF LAW (BLAW)

1. Reconnaissance des prestations

Article 2

¹ Toutes les prestations fournies avant l'entrée en vigueur de la révision du RED et du RE-RED du 7 novembre 2022 ou du RE-TP du 6 mars 2023 pour l'obtention du BLaw sont reconnues.

² Les prestations reconnues et les prestations fournies après l'entrée en vigueur la révision du RED et du RE-RED du 7 novembre 2022 ou du RE-TP du 6 mars 2023 pour l'obtention du BLaw sont prises en compte avec le nombre de crédits ECTS indiqué à l'annexe 1 du présent règlement.

³ Les anciens cours de BLaw «Procédure civile et exécution forcée» et «Droit pénal II / Procédure pénale» ne donnent lieu à aucune reconnaissance, équivalence, dispense, validation ou prise en compte dans le programme de MLaw.

II. BACHELORSTUDIUM (BLAW)

1. Anerkennung von Leistungen

Artikel 2

¹ Alle Leistungen, die vor dem Inkrafttreten der Revision des RRS und des AR-RRS vom 7. November 2022 oder des AR-TP vom 6. März 2023 für den Erwerb des BLaw erbracht wurden, werden anerkannt.

² Die anerkannten Leistungen sowie die Leistungen, die nach dem Inkrafttreten der Revision des RRS und des AR-RRS vom 7. November 2022 und AR-TP vom 6. März 2023 für den Erwerb des BLaw erbracht wurden, werden mit der Anzahl von ECTS-Kreditpunkten gemäss Anhang 1 des vorliegenden Reglements angerechnet.

³ Die bisherigen Bachelorkurse „Zivilprozess, Schuldbetreibungs- und Konkursrecht“ und „Strafrecht II/Strafprozessrecht“ können nicht Gegenstand einer Anerkennung, Äquivalenz, Dispensation, Validierung oder Berücksichtigung im MLaw-Programm sein.

2. Continuation des études de BLaw avec l'examen IUR I

Article 3

¹ Les étudiants et les étudiantes de BLaw visé-e-s par le présent règlement qui n'ont pas encore réussi l'examen IUR I à l'issue de la troisième session 2023 peuvent décider de le passer à l'avenir conformément à l'ancien ou au nouveau régime adopté le 7 novembre 2022.

² Les étudiants et les étudiantes qui choisissent de passer à l'avenir l'examen IUR I selon le nouveau régime annoncent leur décision au plus tard le 15 octobre 2023 au Décanat, au moyen du formulaire mis à leur disposition pour ce faire. Faute d'annonce, ils ou elles passent l'examen selon l'ancien droit.

³ La décision de s'assujettir au nouveau régime de IUR I ne vaut pas inscription à cet examen.

⁴ La décision de s'assujettir au nouveau régime de IUR I est irrévocable.

⁵ La possibilité de passer l'examen IUR I selon le nouveau droit est offerte à partir de la deuxième session 2024.

⁶ La possibilité de passer l'examen IUR I selon l'ancien droit est offerte jusqu'à la troisième session 2025 comprise. A partir de la deuxième session 2024, l'épreuve de «Procédure civile et exécution forcée» peut prendre la forme d'un examen oral.

⁷ Après avoir réussi l'examen IUR I, les étudiants et les étudiantes visé-e-s par le présent article poursuivent leurs études de BLaw selon le nouveau droit.

3. Continuation des études de BLaw avec l'examen IUR II

Article 4

¹ Les étudiants et les étudiantes de BLaw visé-e-s par le présent règlement qui n'ont pas encore réussi l'examen IUR II à l'issue de la troisième session 2023 peuvent

2. Fortsetzen des Bachelorstudiums mit dem Examen IUR I

Artikel 3

¹ Die Studenten und Studentinnen im BLaw, die diesem Reglement unterstehen und das Examen IUR I bis zur dritten Session 2023 noch nicht bestanden haben, können wählen, ob sie es künftig unter dem bisherigen oder dem neuen, am 7. November 2022 verabschiedeten System ablegen möchten.

² Die Studenten und Studentinnen, die sich dafür entscheiden, künftig das Examen IUR I nach dem neuen System abzulegen, melden dem Dekanat ihre Entscheidung bis spätestens am 15. Oktober 2023 mittels des dafür zur Verfügung gestellten Formulars. Erfolgt keine Meldung, legen sie das Examen nach altem Recht ab.

³ Die Entscheidung, sich dem neuen IUR I-System zu unterstellen, gilt nicht als Einschreibung zu diesem Examen.

⁴ Die Entscheidung, sich dem neuen IUR I-System zu unterstellen, ist unwiderruflich.

⁵ Die Möglichkeit, das Examen IUR I nach neuem Recht abzulegen, besteht ab der zweiten Session 2024.

⁶ Die Möglichkeit, das Examen IUR I nach altem Recht abzulegen, besteht bis und mit der dritten Session 2025. Ab der zweiten Session 2024 kann die Prüfung in „Zivilprozess, Schuldbetreibungs- und Konkursrecht“ in Form einer mündlichen Prüfung durchgeführt werden.

⁷ Nachdem die Studenten und Studentinnen, die diesem Reglement unterstehen, das Examen IUR I bestanden haben, setzen sie ihr Studium im BLaw nach neuem Recht fort.

3. Fortsetzen des Bachelorstudiums mit dem Examen IUR II

Artikel 4

¹ Die Studenten und Studentinnen im BLaw, die diesem Reglement unterstehen und das Examen IUR II bis zur dritten Session 2023 noch nicht bestanden haben, können

décider de le passer à l'avenir conformément à l'ancien ou au nouveau régime adopté le 7 novembre 2022.

² Les étudiants et les étudiantes qui choisissent de passer à l'avenir l'examen IUR II selon le nouveau régime annoncent leur décision au plus tard le 15 octobre 2023 au Décanat, au moyen du formulaire mis à leur disposition pour ce faire. Faute d'annonce, ils ou elles passent l'examen selon l'ancien droit.

³ La décision de s'assujettir au nouveau régime de IUR II ne vaut pas inscription à cet examen.

⁴ La décision de s'assujettir au nouveau régime de IUR II est irrévocable.

⁵ La possibilité de passer l'examen IUR II selon le nouveau droit est offerte à partir de la deuxième session 2024.

⁶ La possibilité de passer l'examen IUR II selon l'ancien droit est offerte jusqu'à la troisième session 2025 comprise. A partir de la deuxième session 2024, l'épreuve de «Droit pénal II / Procédure pénale» peut prendre la forme d'un examen oral.

III. ETUDES DE MASTER OF LAW (MLAW)

1. Règlement d'études applicable

Article 5

¹ Les étudiants et les étudiantes de MLaw auquel-le-s le présent règlement s'applique peuvent choisir de s'assujettir au nouveau régime de MLaw tel qu'il a été adopté le 7 novembre 2022 («opting-in»). A défaut, ils ou elles achèvent leurs études de MLaw conformément à l'ancien droit.

² Les étudiants et les étudiantes annoncent leur décision d'«opting-in» au Décanat au plus tard le 15 octobre 2023, au moyen du formulaire mis à leur disposition pour ce faire.

³ Le délai susmentionné est un délai d'ordre.

⁴ La décision d'«opting-in» est irrévocable.

wählen, ob sie es künftig unter dem bisherigen oder dem neuen, am 7. November 2022 verabschiedeten System ablegen möchten.

² Die Studenten und Studentinnen, die sich dafür entscheiden, künftig das Examen IUR II nach dem neuen System abzulegen, melden dem Dekanat ihre Entscheidung bis spätestens am 15. Oktober 2023 mittels des dafür zur Verfügung gestellten Formulars. Erfolgt keine Meldung, legen sie das Examen nach altem Recht ab.

³ Die Entscheidung, sich dem neuen IUR II-System zu unterstellen, gilt nicht als Einschreibung zu diesem Examen.

⁴ Die Entscheidung, sich dem neuen IUR II-System zu unterstellen, ist unwiderruflich.

⁵ Die Möglichkeit, das Examen IUR II nach neuem Recht abzulegen, besteht ab der zweiten Session 2024.

⁶ Die Möglichkeit, das Examen IUR II nach altem Recht abzulegen, besteht bis und mit der dritten Session 2025. Ab der zweiten Session 2024 kann die Prüfung in „Strafrecht II/Strafprozessrecht“ in Form einer mündlichen Prüfung durchgeführt werden.

III. MASTERSTUDIUM (MLAW)

1. Massgebende Studienordnung

Artikel 5

¹ Die Studenten und Studentinnen, auf die dieses Reglement anwendbar ist, können wählen, ob sie sich dem neuen MLaw-System, das am 7. November 2022 beschlossen wurde, unterstellen wollen („Opting-in“). Andernfalls schliessen sie ihr MLaw-Studium nach dem alten Recht ab.

² Die Studenten und Studentinnen melden ihre Entscheidung zum „Opting-in“ bis spätestens am 15. Oktober 2023 dem Dekanat mithilfe des dafür zur Verfügung gestellten Formulars.

³ Bei der genannten Frist handelt es sich um eine Ordnungsfrist.

⁴ Die Entscheidung zum „Opting-in“ ist unwiderruflich.

Article 6

Toutes les prestations fournies avant l'entrée en vigueur de la révision du RED et du RE-RED du 7 novembre 2022 pour l'obtention du MLaw, du MALS ou du MCL sont reconnues avec tous les crédits ECTS qui s'y rapportent.

2. Achèvement des études de MLaw selon l'ancien droit

Article 7

¹ Les étudiants et les étudiantes de MLaw visé-e-s par le présent règlement qui décident d'achever leurs études conformément aux dispositions réglementaires en vigueur avant la révision du RED et du RE-RED du 7 novembre 2022 doivent remplir les conditions suivantes:

- a. acquérir 60 crédits ECTS dans le cadre de cours bloc ou semestriels et réussir les épreuves correspondantes (art. 13 RED), étant précisé que 10 crédits ECTS au maximum peuvent être remplacés par un travail de recherche ou des séminaires ;
- b. acquérir 10 crédits ECTS dans le cadre de séminaires (art. 13c RED) ;
- c. obtenir 15 crédits ECTS sous forme de crédits spéciaux (art. 14 RED) ;
- d. présenter un travail de Master qui est jugé suffisant (art. 15 RED), comptant 5 crédits ECTS.

² Les étudiants et les étudiantes du MLaw susmentionné-e-s peuvent passer les examens des cours semestriels obligatoires du nouveau régime (annexe 1 art. 6bis RE-RED) et les faire valoir comme cours semestriels de l'ancien régime au sens de l'al. 1 let. a ci-dessus. Cette possibilité est toutefois exclue dans le cas d'un cours obligatoire que l'annexe 2 du présent règlement considère comme équivalent à un cours bloc ou semestriel que l'étudiant ou l'étudiante en question a déjà suivi et réussi avant l'entrée en vigueur de la réforme du 7 novembre 2022.

Artikel 6

Alle Leistungen, die vor dem Inkrafttreten der Revision des RRS und des AR-RRS vom 7. November 2022 zum Erwerb des MLaw, des MALS oder des MCL erbracht wurden, werden mit den dazugehörigen ECTS-Kreditpunkten anerkannt.

2. Abschluss Masterstudium nach altem Recht

Artikel 7

¹ Die Studenten und Studentinnen im Studiengang MLaw, auf die dieses Reglement anwendbar ist und die ihr Studium nach den Bestimmungen fortsetzen und abschliessen wollen, die sich aus dem RRS und dem AR-RRS in den Fassungen vor dem 7. November 2022 ergeben, müssen:

- a. 60 ECTS-Kreditpunkte im Rahmen von Block- oder Semesterkursen erlangen und die entsprechenden Prüfungen bestehen (Art. 13 RRS), wobei höchstens 10 ECTS-Kreditpunkte durch eine Forschungsarbeit oder Seminare ersetzt werden können;
- b. 10 ECTS-Kreditpunkte im Rahmen von Seminaren erlangen (Art. 13c RRS);
- c. 15 ECTS-Kreditpunkte in Form von Spezialkrediten erlangen (Art. 14 RRS);
- d. 5 ECTS-Kreditpunkte in Form einer Masterarbeit, die als ausreichend bewertet wurde, erlangen (Art. 15 RRS).

² Die oben genannten Studenten und Studentinnen des MLaw können die obligatorischen Semesterkurse des neuen Systems (Anhang 1 Art. 6bis AR-RRS) besuchen und die Prüfungen ablegen und sich diese nach Abs. 1 Bst. a hiervor als Semesterkurse im bisherigen System anrechnen lassen. Diese Möglichkeit ist im Falle eines obligatorischen Semesterkurses, der gemäss Anhang 2 dieses Reglements als einem Block- oder Semesterkurs gleichwertig gilt und den der betreffende Student oder die betreffende Studentin bereits vor dem Inkrafttreten der Reform am 7. November 2022 besucht und bestanden hat, ausgeschlossen.

3. **Achèvement des études de MLaw selon le nouveau droit («opting-in»)**

Article 8

Pour obtenir des options spécifiques, les étudiants et les étudiantes doivent s'assujettir au nouveau droit («opting-in») conformément à l'art. 5 du présent règlement.

Article 9

¹ Les étudiants et les étudiantes de MLaw «opting-in» doivent remplir les conditions ordinaires fixées par le règlement des études (RED) et son règlement d'exécution (RE-RED) dans leur version du 7 novembre 2022 pour obtenir leur MLaw, sous réserve des règles transitoires qui suivent.

² En cas de doute sur leur sens, les règles transitoires applicables aux étudiants et aux étudiantes de MLaw «opting-in» sont interprétées de manière à faciliter le passage de l'ancien au nouveau régime de MLaw.

³ L'interprétation des règles transitoires applicables aux étudiants et aux étudiantes de MLaw «opting-in» ne peut pas conduire à déroger aux conditions de l'art. 12 RED en ce qui concerne le nombre de crédits ECTS à obtenir et le type de prestations à fournir pour ce faire. L'art. 13 du présent règlement est réservé.

Article 10

¹ Les règles transitoires suivantes s'appliquent en ce qui concerne les cours semestriels obligatoires au sens des art. 12 al. 1 let. a et 13a RED en cas d'«opting-in»:

- a. sans préjudice des règles ordinaires relatives à la dispense (art. 9c RE-RED) ou à la reconnaissance des cours obligatoires (art. 9d RE-RED), les étudiants et

3. **Abschluss Masterstudium nach neuem Recht („Opting-in“)**

Artikel 8

Die Studenten und Studentinnen, die Schwerpunkte erlangen möchten, müssen sich gemäss Art. 5 des vorliegenden Reglements dem neuen Recht unterstellen („Opting-in“).

Artikel 9

¹ Die Studenten und Studentinnen, die für das neue MLaw-System optiert haben (MLaw „Opting-in“), müssen die ordentlichen Anforderungen gemäss Studienreglement (RRS) und dessen Ausführungsreglement (AR-RRS) in der Fassung vom 7. November 2022 erfüllen, um den MLaw zu erlangen, unter Vorbehalt der folgenden Übergangsregeln.

² Bestehen Zweifel über die Bedeutung einer auf Studenten und Studentinnen im MLaw „Opting-in“ anwendbaren Übergangsregel, wird die Regel in der Weise ausgelegt, dass der Übergang vom bisherigen zum neuen MLaw-System erleichtert wird.

³ Die Auslegung einer auf Studenten und Studentinnen im MLaw „Opting-in“ anwendbaren Übergangsregel darf nicht dazu führen, dass von den Anforderungen gemäss Art. 12 RRS bezüglich der erforderlichen ECTS-Kreditpunkten und der für diese Punkte zu erbringenden Leistungen abgewichen wird. Art. 13 des vorliegenden Reglements bleibt vorbehalten.

Artikel 10

¹ Hinsichtlich der obligatorischen Semesterkurse nach Art. 12 Abs. 1 Bst. a und Art. 13a RRS gelten im Falle eines „Opting-in“ folgende Übergangsregeln:

- a. unbeschadet der ordentlichen Regeln über die Dispensation (Art. 9c AR-RRS) oder die Anerkennung von obligatorischen Semesterkursen (Art. 9d

les étudiantes de MLaw «opting-in» peuvent faire reconnaître comme cours obligatoires tous les cours bloc ou semestriels équivalents suivis avec succès avant l'entrée en vigueur du RED et du RE-RED du 7 novembre 2022;

- b. l'annexe 2 du présent règlement détermine quel cours bloc ou semestriel est équivalent à quel cours obligatoire.

² L'ancien cours de MLaw de « Procédure civile et LP » peut être reconnu comme cours obligatoire de « Procédure civile » ou de « Poursuite pour dettes et faillite » au sens de l'art. 6bis de l'annexe 1 du RE-RED, à raison de 5 points ECTS dans un cas ou dans l'autre.

³ Les règles transitoires suivantes s'appliquent à l'évaluation du bloc de notes IUR IV au sens des art. 13a al. 2 et 20a RED en cas d'«opting-in»:

- a. les règles d'appréciation de l'art. 20b RED s'appliquent;
- b. les conditions de réussite de l'art. 22a RED s'appliquent;
- c. les notes des cours bloc et semestriels reconnus comme cours obligatoires conformément à l'al. 1 let. a et b ci-dessus sont prises en compte dans l'appréciation des conditions de réussite.

Article 11

Les règles transitoires suivantes s'appliquent en ce qui concerne les cours bloc ou semestriels à choix au sens des art. 12 al. 1 let. b et 13b RED et leur validation pour obtenir une option spécifique en cas d'«opting-in»:

- a. sans préjudice des règles ordinaires relatives à la reconnaissance des cours bloc ou semestriels à choix (art. 9f al. 6 RE-RED), les étudiants et les étudiantes de MLaw «opting-in» peuvent faire valider comme prestation comptant pour une option spécifique tous les cours bloc

AR-RRS) können die Studenten und Studentinnen im MLaw „Opting-in“ alle gleichwertigen Block- oder Semesterkurse, die vor dem Inkrafttreten des RRS und des AR-RRS am 7. November 2022 besucht und abgeschlossen wurden, als obligatorische Semesterkurse anerkennen lassen;

- b. Anhang 2 des vorliegenden Reglements bestimmt, welcher Block- oder Semesterkurs welchem obligatorischem Semesterkurs gleichwertig ist.

² Der bisherige Masterkurs „Zivilprozessrecht und SchKG“ kann mit 5 ECTS-Kreditpunkten entweder als obligatorischer Semesterkurs „Zivilprozess“ oder „Schuldbetreibung und Konkurs“ im Sinne von Art. 6bis des Anhangs 1 AR-RRS anerkannt werden.

³ Hinsichtlich des Bestehens des Notenblocks IUR IV im Sinne der Art. 13a Abs. 2 und 20a RSS gelten im Falle eines „Opting-in“ die folgenden Übergangsregeln:

- a. die Regeln für die Bewertung der Prüfungen gemäss Art. 20b RSS;
- b. die Bedingungen für das Bestehen gemäss Art. 22a RRS;
- c. die Noten der Block- und Semesterkurse, die gemäss vorgenanntem Abs. 1 Bst. a und b als obligatorische Semesterkurse anerkannt werden, werden bei der Beurteilung, ob die Bedingungen für das Bestehen des Notenblocks IUR IV erfüllt sind, berücksichtigt.

Artikel 11

Hinsichtlich der frei wählbaren Block- und Semesterkurse im Sinne der Art. 12 Abs. 1 Bst. b und Art. 13b RRS und deren Anrechnung zur Erlangung eines Schwerpunkts gelten im Falle eines „Opting-in“ die folgenden Übergangsregeln:

- a. unbeschadet der ordentlichen Regeln für die Anerkennung von Block- und frei wählbaren Semesterkursen (Art. 9f Abs. 6 AR-RRS) können sich Studenten und Studentinnen im MLaw „Opting-in“ alle relevanten Block- oder Semesterkurse, die sie vor dem Inkrafttreten der

ou semestriels pertinents suivis avec succès avant l'entrée en vigueur de la révision du RED et du RE-RED du 7 novembre 2022 ;

- b. l'annexe 3 du présent règlement détermine quels cours bloc ou semestriels peuvent être validés dans les divers domaines d'option spécifique ;
- c. les étudiants et étudiantes ne peuvent pas valider un cours bloc ou semestriel dans un domaine d'option spécifique s'ils ont fait reconnaître ce dernier comme cours obligatoire, conformément à l'art. 10 al. 1 let. a du présent règlement ;
- d. les étudiants et les étudiantes qui ont suivi avec succès le cours d' «Introduction au droit des religions» au niveau du MLaw peuvent le valider pour obtenir l'option spécifique «Religion» à raison de 10 crédits ECTS, si ils ou elles ont fourni les prestations supplémentaires demandées de leur part dans ce cours.

Article 12

¹ Les règles transitoires suivantes s'appliquent en ce qui concerne les travaux de séminaire, de recherche et de Master au sens des art. 12 al. 1 let. c et e, 13c et 15 RED et leur validation pour obtenir une option spécifique en cas d'«opting-in»:

- a. les étudiants et les étudiantes de MLaw «opting-in» peuvent faire valider comme prestation comptant pour une option spécifique tous les travaux de séminaire, les travaux écrits dans le cadre d'un séminaire, les travaux de recherche et les travaux de Master pertinents et rédigés avant l'entrée en vigueur de la révision du RED et du RE-RED du 7 novembre 2022 ;
- b. l'annexe 4 du présent règlement détermine quels séminaires suivis et réussis sous l'ancien droit peuvent être validés dans les divers domaines d'option spécifique ;
- c. le ou la délégué-e aux équivalences statue sur requête à propos de l'imputation à tel ou tel domaine d'option spécifique d'un travail de Master, d'un travail écrit

Revision des RRS und des AR-RRS vom 7. November 2022 besucht und bestanden haben, als Leistung für einen Schwerpunkt anrechnen lassen;

- b. Anhang 3 des vorliegenden Reglements legt fest, welche Block- oder Semesterkurse an die Schwerpunkte angerechnet werden können;
- c. die Studenten und Studentinnen können einen Block- oder Semesterkurs nicht für einem bestimmten Schwerpunkt anrechnen lassen, wenn sie diesen als obligatorischen Kurs gemäss Art. 10 Abs. 1 Bst. a des vorliegenden Reglements haben anerkennen lassen;
- d. die Studenten und die Studentinnen, die den Kurs „Einführung in das Religionsrecht“ auf MLaw-Niveau erfolgreich absolviert haben, können diesen für den Schwerpunkt „Religion“ im Umfang von 10 ECTS-Punkten anrechnen lassen, falls sie die in diesem Kurs von ihnen verlangten zusätzlichen Leistungen erbracht haben.

Artikel 12

¹ Für Seminar-, Forschungs- und Masterarbeiten im Sinne von Art. 12 Abs. 1 Bst. c und e, Art. 13c und Art. 15 RRS und deren Anrechnung an einen Schwerpunkt gelten im Falle eines „Opting-in“ die folgenden Übergangsregeln:

- a. die Studenten und Studentinnen im MLaw „Opting-in“ können Seminararbeiten, schriftliche Arbeiten im Rahmen eines Seminars, eine Forschungsarbeit und eine Masterarbeit, die vor dem Inkrafttreten der Revision des RRS und des AR-RRS am 7. November 2022 verfasst wurden, als Leistung für einen Schwerpunkt anrechnen lassen;
- b. Anhang 4 des vorliegenden Reglements legt fest, welche Seminare, die nach altem Recht absolviert wurden, an welche Schwerpunkte angerechnet werden können;
- c. der oder die Äquivalenzdelegierte entscheidet auf Antrag über die Anrechnung von Masterarbeiten, ausserhalb eines Seminars verfassten Arbeiten und

hors séminaire ou d'un travail de recherche rédigé avant l'entrée en vigueur de la révision du RED et du RE-RED du 7 novembre 2022.

² Le ou la délégué-e aux équivalences statue sur requête à propos de l'imputation à tel ou tel domaine d'option spécifique de toute autre prestation non prévue ci-dessus.

Article 13

Les règles transitoires suivantes s'appliquent aux étudiants et aux étudiantes de MLaw «opting-in» qui ont déjà obtenu plus de 10 crédits ECTS sous la forme de crédits spéciaux, au jour de l'entrée en vigueur de la révision du RED et du RE-RED du 7 novembre 2022:

- a. en dérogation à l'art. 12 al. 1 let. d RED, les crédits spéciaux qui dépassent le nombre de 10 peuvent être pris en compte dans le total des 90 crédits ECTS, jusqu'à 5 crédits ECTS au maximum ;
- b. ces étudiants et ces étudiantes sont dispensé-e-s d'acquérir les crédits ECTS exigés par l'art. 12 al. 1 let. b (cours bloc ou semestriels) ou par l'art. 12 al. 1 let. c RED (séminaires) à concurrence des crédits spéciaux surnuméraires pris en compte dans le total des 90 crédits ECTS conformément à la let. a; les règles régissant l'obtention des options spécifiques sont toutefois réservées ;
- c. ces étudiants et ces étudiantes peuvent acquérir et valider des crédits spéciaux surnuméraires sous le nouveau droit jusqu'à 15 crédits ECTS au maximum.

IV. AUTRES PROGRAMMES D'ÉTUDE

1. Etudes de BLaw à temps partiel (TP)

Article 14

¹ Toutes les prestations fournies avant l'entrée en vigueur de la révision du RE-TP du 6 mars 2023 pour l'obtention du BLaw à

Forschungsarbeiten, die vor dem Inkrafttreten der Revision des RRS und des AR-RRS vom 7. November 2022 verfasst wurden, an einen bestimmten Schwerpunkt.

² Der oder die Äquivalenzdelegierte entscheidet zudem über die Anrechnung anderer, hier nicht erwähnter Leistungen an einen bestimmten Schwerpunkt.

Artikel 13

Die folgenden Übergangsregeln gelten für Studenten und Studentinnen im MLaw „Opting-in“, die am Tag des Inkrafttretens der Revision des RRS und des AR-RRS vom 7. November 2022 bereits mehr als 10 ECTS-Kreditpunkte in Form von Spezialkrediten erworben haben:

- a. in Abweichung von Art. 12 Abs. 1 Bst. d RRS können Spezialkredite, welche die Anzahl von 10 übersteigen, bis zu maximal 5 ECTS-Kreditpunkten an die Gesamtzahl von 90 ECTS-Kreditpunkten angerechnet werden;
- b. diese Studenten und Studentinnen sind vom Erwerb der nach Art. 12 Abs. 1 Bst. b (Block- oder Semesterkurse) oder Art. 12 Abs. 1 Bst. c RRS (Seminare) erforderlichen ECTS-Kreditpunkte im Umfang der überzähligen Spezialkredite befreit, die gemäss Bst. a an die Gesamtheit von 90 ECTS-Kreditpunkten angerechnet werden; die Regeln für das Erlangen von Schwerpunkten sind vorbehalten;
- c. diese Studenten und Studentinnen können überzählige Spezialkredite nach neuem Recht bis maximal 15 ECTS-Kreditpunkte erwerben und anrechnen lassen.

IV. WEITERE STUDIENPROGRAMME

1. BLaw im Teilzeitstudium (TP)

Artikel 14

¹ Alle Leistungen, die vor dem Inkrafttreten der Revision des AR-TP vom 6. März 2023

temps partiel sont reconnues avec tous les crédits ECTS qui s'y rapportent.

² L'art. 3 du présent règlement s'applique aux étudiants et aux étudiantes de BLaw à temps partiel visé-e-s par le présent règlement qui n'ont pas encore réussi l'examen IUR TP I à l'issue de la troisième session 2023.

³ L'art. 4 du présent règlement s'applique aux étudiants et aux étudiantes de BLaw à temps partiel visé-e-s par le présent règlement qui n'ont pas encore réussi l'examen IUR TP II à l'issue de la troisième session 2023.

2. Etudes de Master of Arts in Legal Studies (MALS)

Article 15

¹ Toutes les prestations fournies avant la révision du RE-MALS du 6 mars 2023 pour l'obtention du MALS sont reconnues avec tous les crédits ECTS qui s'y rapportent.

² L'art. 3 al. 6 et 4 al. 6 du présent règlement s'appliquent par analogie aux étudiants et aux étudiantes du MALS.

³ Les étudiants et les étudiantes du MALS auquel-le-s le présent règlement s'applique peuvent passer les examens des cours semestriels obligatoires du nouveau régime (annexe 1 art. 6bis RE-RED) et les faire valoir comme branches supplémentaires au sens de l'art. 4 al. 2 RE-MALS («cours à option»). Cette possibilité est toutefois exclue dans le cas d'un cours obligatoire que l'annexe 2 du présent règlement considère comme équivalent à un cours bloc ou semestriel que l'étudiant ou l'étudiante en question a déjà suivi et réussi avant l'entrée en vigueur de la réforme du 7 novembre 2022.

zum Erwerb des BLaw im Teilzeitmodus erbracht wurden, werden mit den dazugehörigen ECTS-Kreditpunkten anerkannt.

² Art. 3 des vorliegenden Reglements gilt für die Studenten und Studentinnen im BLaw im Teilzeitstudium, die diesem Reglement unterstehen und das Examen IUR TP I bis zur dritten Session 2023 noch nicht bestanden haben.

³ Art. 4 des vorliegenden Reglements gilt für die Studenten und Studentinnen im BLaw im Teilzeitstudium, die diesem Reglement unterstehen und das Examen IUR TP II bis zur dritten Session 2023 noch nicht bestanden haben.

2. Master of Arts in Legal Studies (MALS)

Artikel 15

¹ Alle Leistungen, die vor der Revision des AR-MALS vom 6. März 2023 zum Erwerb des MALS erbracht wurden, werden mit den dazugehörigen ECTS-Kreditpunkten anerkannt.

² Art. 3 Abs. 6 und 4 Abs. 6 des vorliegenden Reglements gelten analog für die Studenten und Studentinnen im MALS.

³ Die Studenten und Studentinnen im Studiengang MALS, auf die dieses Reglement anwendbar ist, können die obligatorischen Semesterkurse des neuen Systems (Anhang 1 Art. 6bis AR-RRS) besuchen und die Prüfungen ablegen und sich diese als zusätzliche Fächer i.S.v. Art. 4 Abs. 2 AR-MALS (Wahlfächer) anrechnen lassen. Diese Möglichkeit ist im Falle eines obligatorischen Semesterkurses, der gemäss Anhang 2 dieses Reglements als einem Block- oder Semesterkurs gleichwertig gilt und den der betreffende Student oder die betreffende Studentin bereits vor dem Inkrafttreten der Reform am 7. November 2022 besucht und bestanden hat, ausgeschlossen.

**V. OBTENTION DES MENTIONS EN
«DROIT EUROPÉEN» ET EN «DROIT DES
RELIGIONS» EN CURSUS DE MLAW, DE
MALS OU DE MCL**

Article 16

¹ Les étudiants et les étudiantes de MLaw, de MALS ou de MCL auquel-le-s le présent règlement s'applique peuvent obtenir leur diplôme avec la mention de «droit européen» aux conditions suivantes :

- a. ne pas faire le choix de l'«opting-in» ;
- b. remplir les conditions posées par le RE-EURO-Master avant l'abrogation de celui-ci au 30 septembre 2026.

² En cursus de MLaw, de MALS et de MCL, aucune mention de «droit européen» n'est accordée à partir du début du semestre d'automne 2026.

Article 17

¹ Les étudiants et les étudiantes de MLaw, de MALS ou de MCL auquel-le-s le présent règlement s'applique peuvent obtenir leur diplôme avec la mention de «droit des religions» aux conditions suivantes :

- a. ne pas faire le choix de l'«opting-in» ;
- b. remplir les conditions posées par le RE-REL avant sa révision du 6 mars 2023.

² En cursus de MLaw, de MALS et de MCL, aucune mention de «droit des religions» n'est accordée à partir du début du semestre d'automne 2026.

VI. DISPOSITION FINALE

Article 18

Le présent règlement entre en vigueur après approbation par le Rectorat de l'Université de Fribourg au 1^{er} août 2023.

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 17 avril 2023.

**V. ERLANGUNG DER ZUSÄTZE
„EUROPARECHT“ UND
„RELIGIONSRECHT“ IM MLAW-, IM
MALS- ODER IM MCL-PROGRAMM**

Artikel 16

¹ Die Studenten und Studentinnen im Studiengang MLaw, MALS oder MCL, auf die dieses Reglement anwendbar ist, können den Zusatz „Europarecht“ erlangen, wenn sie:

- a. nicht das „Opting-in“ wählen;
- b. die Anforderungen erfüllen, die im AR-EURO-Master vor dessen Aufhebung am 30. September 2026 festgelegt wurden.

² Ab Beginn des Herbstsemesters 2026 wird zu den Studiengängen MLaw, MALS und MCL kein Zusatz „Europarecht“ mehr verliehen.

Artikel 17

¹ Die Studenten und Studentinnen im Studiengang MLaw, MALS oder MCL, auf die dieses Reglement anwendbar ist, können den Zusatz „Religionsrecht“ erlangen, wenn sie:

- a. nicht das „Opting-in“ wählen;
- b. die Anforderungen erfüllen, die im AR-REL vor dessen Revision vom 6. März 2023 festgelegt wurden.

² Ab Beginn des Herbstsemesters 2026 wird zu den Studiengängen MLaw, MALS und MCL kein Zusatz „Religionsrecht“ mehr verliehen.

VI. SCHLUSSBESTIMMUNG

Artikel 18

Das vorliegende Reglement tritt nach der Genehmigung durch das Rektorat der Universität Freiburg am 1. August 2023 in Kraft.

Genehmigt durch das Rektorat der Universität Freiburg am 17. April 2023.

Annexe 1

du règlement d'exécution du 6 mars 2023 concernant le régime transitoire applicable suite à la révision du 7 novembre 2022 du règlement du 28 juin 2006 des études de droit (RED, état au 7 novembre 2022) et de son règlement d'exécution du 2 novembre 2006 (RE-RED, état au 7 novembre 2022 (Règlement sur le régime transitoire, RE-TRANS 2023)

concernant l'octroi des crédits ECTS

Le Conseil de Faculté de la Faculté de droit

Vu l'art. 2 al. 2 RE-TRANS 2023

Décide:

Art. 1

Pour les étudiants et les étudiantes de BLaw soumis-e-s au présent règlement transitoire, les 180 crédits ECTS nécessaires à l'obtention du Bachelor of Law sont répartis selon les indications de la présente annexe.

Art. 2

¹ Le candidat ou la candidate qui a réussi les examens IUR I, IUR II ou IUR III obtient la totalité des crédits ECTS qui y correspondent, même s'il ou elle a obtenu une note insuffisante à certaines épreuves.

² Le candidat ou la candidate qui a échoué aux examens IUR I, IUR II ou IUR III ne peut comptabiliser les crédits ECTS des épreuves auxquelles il ou elle a obtenu des notes suffisantes. L'art. 24 al. 1 RED est réservé.

Anhang 1

zum Ausführungsreglement vom 6. März 2023 über die Übergangsregelung zur Revision vom 7. November 2022 des Reglements vom 28. Juni 2006 über das Rechtsstudium (RRS, Stand am 7. November 2022) und dem Ausführungsreglement vom 2. November 2006 (AR-RRS, Stand am 7. November 2022) (Reglement über die Übergangsregelung, AR-TRANS 2023)

betreffend den Erwerb von ECTS-Kreditpunkten

Der Fakultätsrat der Rechtswissenschaftlichen Fakultät

gestützt auf Art. 2 Abs. 2 AR-TRANS 2023

beschliesst:

Art. 1

Für Studenten und Studentinnen des BLaw, die dem vorliegenden Übergangsreglement unterstehen, werden die 180 ECTS-Kreditpunkte, die für den Erwerb des Bachelor of Law erforderlich sind, gemäss den Angaben in diesem Anhang verteilt.

Art. 2

¹ Der Kandidat oder die Kandidatin, welcher oder welche die Examen IUR I, IUR II oder IUR III bestanden hat, erhält die Gesamtheit der jeweiligen ECTS-Kreditpunkte, auch wenn er oder sie einzelne Prüfungen mit einer ungenügenden Note abgelegt hat.

² Der Kandidat oder die Kandidatin, welcher oder welche die Examen IUR I, IUR II oder IUR III nicht bestanden hat, kann die ECTS-Kreditpunkte für die Prüfungen mit genügenden Noten nicht behalten. Art. 24 Abs. 1 RRS bleibt vorbehalten.

Art. 3

¹ Un crédit ECTS correspond à l'équivalent de 25 à 30 heures de travail pour le candidat ou la candidate. Cette somme de travail comprend notamment la participation aux cours, la préparation et la participation aux exercices ainsi que la préparation de l'examen.

² Au niveau du Bachelor, une heure hebdomadaire annuelle correspond à 3 crédits ECTS, au niveau du master à 5 crédits ECTS en raison du travail de préparation plus élevé.

Art. 4

Le travail propédeutique et chacun des deux autres travaux de proséminaire correspondent à 3 crédits ECTS.

Art. 5

¹ Le total de 180 crédits ECTS exigés pour l'obtention du Bachelor of Law est réparti de la manière suivante:

a) Crédits ECTS attribués pour IUR I:

Droit romain	9
Droit civil I	6
Droit public I	12
Droit pénal I	12
Droit européen / Droit international public	9
Introduction au droit / Procédure civile et exécution forcée	
<u>ou / Mise en œuvre du droit</u>	<u>6+6</u>
Total	60

b) Crédits ECTS attribués pour IUR II:

Droit des obligations I	9
Droit civil II	9
Droit public II	12
Droit pénal II / Procédure pénale	
<u>ou Droit pénal II</u>	<u>9</u>
Droit fiscal	6
Histoire du droit	9
Total	54

c) Crédits ECTS attribués pour IUR III:

Droit des obligations II	12
Droit civil III	9
Droit commercial et économique	9
Droit public III	12

Art. 3

¹ Ein ECTS-Kreditpunkt entspricht einem Arbeitsaufwand von 25-30 Arbeitsstunden für den Kandidaten oder die Kandidatin. Der Arbeitsaufwand umfasst insbesondere die Teilnahme an den Vorlesungen, die Vorbereitung und die Teilnahme an den Übungen sowie die Examensvorbereitung.

² Im Bachelorstudium entspricht eine Jahreswochenstunde Unterricht 3 ECTS-Kreditpunkten, im Masterstudium aufgrund des erhöhten Vorbereitungsaufwandes 5 ECTS-Kreditpunkten.

Art. 4

Die propädeutische Arbeit und die zwei weiteren Proseminararbeiten werden je mit 3 ECTS-Kreditpunkten gewichtet.

Art. 5

¹ Die insgesamt für den Erwerb des Bachelor of Law erforderlichen 180 ECTS-Kreditpunkte berechnen sich wie folgt:

a) ECTS-Kreditpunkte für IUR I:

Römisches Recht	9
Zivilrecht I	6
Öffentliches Recht I	12
Strafrecht I	12
Europarecht/Völkerrecht	9
Einführung in das Recht / Zivilprozess, Schuldbetreibungs- und Konkursrecht	
<u>oder / Rechtsdurchsetzung</u>	<u>6+6</u>
Total	60

b) ECTS-Kreditpunkte für IUR II:

Obligationenrecht I	9
Zivilrecht II	9
Öffentliches Recht II	12
Strafrecht II / Strafprozessrecht	
<u>oder Strafrecht II</u>	<u>9</u>
Steuerrecht	6
Rechtsgeschichte	9
Total	54

c) ECTS-Kreditpunkte für IUR III:

Obligationenrecht II	12
Zivilrecht III	9
Handels- und Wirtschaftsrecht	9
Öffentliches Recht III	12

Droit social	9
<u>Philosophie du droit</u>	<u>6</u>
Total	57

Sozialrecht	9
<u>Rechtsphilosophie</u>	<u>6</u>
Total	57

d) Crédits ECTS attribués aux travaux écrits:

Travail propédeutique	3
Travail de proséminaire 1	3
<u>Travail de proséminaire 2</u>	<u>3</u>
Total	9

d) ECTS-Kreditpunkte für die schriftlichen Arbeiten:

Propädeutische Arbeit	3
Proseminararbeit 1	3
<u>Proseminararbeit 2</u>	<u>3</u>
Total	9

²Le calcul des crédits ECTS pour l'obtention du Bachelor of Law à temps partiel est fixé dans l'annexe du Règlement d'exécution (RE-TP), sous réserve de ce qui suit:

- a) en IUR TP I, le nombre de crédits ECTS attribués au cours «Introduction au droit / Procédure civile et exécution forcée» (avant son remplacement par le cours «Introduction au droit / Mise en œuvre du droit») est de 6 + 6;
- b) en IUR TP II, le nombre de crédits ECTS attribués au cours «Droit pénal II / Procédure pénale» (avant son remplacement par le cours «Droit pénal II») est de 9.

²Die Berechnung der ECTS-Kreditpunkte für den Erwerb des Bachelor of Law im Teilzeitstudium wird im Anhang des Ausführungsreglements (AR-TP) festgelegt, vorbehaltlich der folgenden Bestimmungen:

- a) im IUR TP I beträgt die Anzahl der ECTS-Kreditpunkte, die dem Kurs „Einführung in das Recht / Zivilprozess, Schuldbetreibungs- und Konkursrecht“ (vor der Ablösung durch den Kurs „Einführung in das Recht / Rechtsdurchsetzung“) zugeschrieben wird, 6+6;
- b) im IUR TP II beträgt die Anzahl der ECTS-Kreditpunkte, die dem Kurs „Strafrecht II / Strafprozessrecht“ (vor der Ablösung durch den Kurs „Strafrecht II“) zugeschrieben wird, 9.

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 17 avril 2023.

Genehmigt durch das Rektorat der Universität Freiburg am 17. April 2023.

Annexe 2 – Liste des cours bloc ou semestriels suivis et réussis avant l’«opting-in» considérés comme équivalents aux divers cours semestriels obligatoires (art. 10 al. 1 let. b RE-TRANS 2023)

Anhang 2 – Liste der Block- und Semesterkurse, die vor dem „Opting-in“ besucht und bestanden wurden und den verschiedenen obligatorischen Semesterkursen gleichgestellt werden (Art. 10 Abs. 1 Bst. b AR-TRANS 2023)

Cours bloc ou semestriel Blockkurs oder Semesterkurs	Professeur / Professeure Professor / Professorin	Cours semestriel obligatoire Obligatorischer Semesterkurs
Droit international privé: cours général	Othenin-Girard S. / Heinzmann M.	Droit international privé
Faillite et assainissement	Heinzmann M.	Poursuite pour dettes et faillite
Internationales Privat- und Zi- vilprozessrecht	Mabillard R.	Internationales Privatrecht
Konkurs und Sanierung	Mabillard R.	Schuldbetreibung und Konkurs
Öffentliches Prozessrecht	Stöckli A.	Verwaltungsverfahren
Procédure administrative	Zufferey J.-B.	Procédure administrative
Procédure civile et LP	Heinzmann M.	Procédure civile OU Poursuite pour dettes et faillite
Le procès civil dans la pratique	Heinzmann M.	Procédure civile
Procédure pénale (CPP)	Perrin B.	Procédure pénale
Procédure pénale: approfondissements	Perrin B.	Procédure pénale
Protection juridique en droit pu- blic	Grisel C. / Zufferey J.-B.	Procédure administrative
Strafprozessrecht (StPO)	Riedo C.	Strafprozessrecht
Strafprozessrecht: Praktische Vertiefung	Riedo C.	Strafprozessrecht
Verwaltungsverfahren	Waldmann B.	Verwaltungsverfahren
Zivilprozess und SchKG	Mabillard R.	Zivilprozessrecht ODER Schuldbetreibung und Konkurs

Approuvé par le Rectorat de l'Université de
Fribourg le 17 avril 2023.

Genehmigt durch das Rektorat der
Universität Freiburg am 17. April 2023.

Annexe 3 - Liste des cours bloc ou semestriels suivis et réussis avant l'« opting-in » qui peuvent être validés dans les divers domaines d'option spécifique (art. 11 al. 1 let. b RE-TRANS 2023)

Anhang 3 – Liste der Block- und Semesterkurse, die vor dem „Opting-in“ besucht und bestanden wurden und für die verschiedenen Schwerpunkte angerechnet werden können (Art. 11 Abs. 1 Bst. b AR-TRANS 2023)

Cours bloc ou semestriel Blockkurs oder Semesterkurs	Professeur / Professeure Professor / Professorin	Domaine d'option spécifique Schwerpunkt
Accords bilatéraux CH-UE / Bilaterale Verträge CH-EU	Progin-Theuerkauf S.	Europe / Europa
Aménagement du territoire / Protection de l'environnement	Dubey J.	Etat et service public Environnement et climat
Apport des sciences forensiques au procès pénal	Vuille J.	Droits humains Sanctions
Approfondissements pénaux: LCR / LStup	Perrin B.	Etat et service public Sanctions
Arbeitsrecht	Cardinaux B.	Wirtschaft
Associations et fondations	Gabellon A.	Economie Famille
Comparative Constitutional Law	Belser E.-M.	Etat et service public / Staat und Service public Droits humains / Menschenrechte
Contrats: Approfondissement en droit des contrats	Pichonnaz P. / Werro F.	Economie
Contrats commerciaux et contrats de garantie	Pichonnaz P. / Werro F.	Economie
Criminologie	Vuille J.	Sanctions
Droit approfondi des religions: Droit canonique	Mausen Y.	Religion
Droit de l'avocat-e	Chambour V.	Règlement des litiges
Droit de la démocratie	Dubey J.	Droits humains Etat et service public
Droit de la famille européen et comparé	Lammerant I.	Famille Europe

Cours bloc ou semestriel Blockkurs oder Semesterkurs	Professeur / Professeure Professor / Professorin	Domaine d'option spécifique Schwerpunkt
Droit de la personnalité et protection des données	Bors M.	Etat et service public
Droit des sanctions pénales	Vuille J.	Sanctions
Droit du divorce (entretien, unions libres, MPUC, médiation, procédure DIP, etc.)	Fountoulakis C.	Famille
Droit du travail	Cardinaux B.	Economie
Droit européen de l'asile / European Asylum Law	Progin-Theuerkauf S.	Droits humains / Menschenrechte Europe / Europa
Droit européen de la protection des données	Gächter-Alge M.-L.	Droits humains Europe
Droit européen et suisse de la concurrence	Chabloz I.	Economie Europe
Droit fiscal de l'entreprise	De Vries Reilingh D. / Torriane H.	Economie Etat et service public
Droit immobilier (contrat de construction)	Carron B.	Economie
Droit international privé: Cours général	Othenin-Girard S. / Heinzmann M.	Règlement des litiges
Droit international privé: approfondissement	Othenin-Girard S. / Heinzmann M.	Règlement des litiges
Droit international et européen des droits de l'homme	Besson S.	Droits humains Europe
Droit international humanitaire	La Rosa A.-M.	Droits humains
Droit notarial	Mooser M. / Pradervand Kernen M.	Economie Famille
Droit pénal économique	Perrin B. / Thormann O.	Economie Sanctions
Droit pénal et justice des mineurs	Parein L.	Sanctions Famille
Droit public de l'organisation	Previtali A.	Etat et service public
Droit public économique et financier (bancaire) I	Zufferey J.-B.	Economie Etat et service public

Cours bloc ou semestriel Blockkurs oder Semesterkurs	Professeur / Professeure Professor / Professorin	Domaine d'option spécifique Schwerpunkt
Droit public économique et financier (bancaire) II	Zufferey J.-B.	Economie Etat et service public
Droit suisse de la migration	Gonin L. / Zufferey J.-B.	Droits humains Etat et service public
Einführungskurs in das Religionsrecht	Pahud de Mortanges R.	Religion
Einleitungstitel ZGB	Göksu T./ Hürlimann-Kaup B.	Streitbeilegung
English Legal History	Mausen Y.	Europe / Europa
Entraide internationale en matière pénale	Stettler A.	Sanctions Règlement des litiges
Europäischer und internationaler Menschenrechtsschutz	Schürmann F.	Menschenrechte Europa
Europäisches und schweizerisches Wettbewerbsrecht	Amstutz M.	Wirtschaft Europa
Europäisches und vergleichendes Familienrecht	Jungo A. / Heckendorn L.	Familie Europa
European Anti-Discrimination Law	Frei N.	Droits humains / Menschenrechte Europe / Europa
Faillite et assainissement	Heinzmann M.	Règlement des litiges
Federalism, Decentralisation and Conflict Resolution	Belser E.-M.	Etat et service public / Staat und Service public Droits humains / Menschenrechte
Global Justice and the Law	Wohlwend D.	Etat et service public / Staat und Service public Droits humains / Menschenrechte
Grund- und Menschenrechtsschutz	Belser E.-M.	Menschenrechte Staat und Service public
Grundlagen für ein Verständnis des Rechts im digitalen Zeitalter	Amstutz M.	Wirtschaft
Haftung und Versicherung	Rey P.	Wirtschaft
Immaterialgüterrecht I	Wang M.	Wirtschaft
Immaterialgüterrecht II	Bandle A.-L.	Wirtschaft

Cours bloc ou semestriel Blockkurs oder Semesterkurs	Professeur / Professeure Professor / Professorin	Domaine d'option spécifique Schwerpunkt
Immobilienrecht I (Privates Baurecht)	Siegenthaler T.	Wirtschaft
Immobilienrecht II (Grundstückkaufverträge und Im- mobiliarmietrecht)	Schwery N.	Wirtschaft
International and European Re- sponsibility Law	Gächter-Alge M.-L. / Besson S.	Etat et service public / Staat und Service public Europe / Europa
International Contracts: Civil and Common Law compared	Pichonnaz P. / Werro F.	Economie / Wirtschaft
International Criminal Law	Fiolka G.	Droits humains / Menschenrechte Sanctions / Strafen
Internationales Privat- und Zivil- prozessrecht	Mabillard R.	Streitbeilegung
Internationale Rechtshilfe in Strafsachen	Fiolka G.	Streitbeilegung Strafen
Introduction au droit des religions	Mausen Y.	Religion
IPR/IZVR II: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit	Göksu T.	Streitbeilegung
Islamisches und jüdisches Recht im schweizerischen Rechtsraum	Pahud de Mortanges R.	Religion
Jugendstrafrecht	Riedo C.	Familie Strafen
Kindes- und Erwachsenenschutz	Biderbost Y. / Jungo A.	Familie
Konkurs und Sanierung	Mabillard R.	Streitbeilegung
Konzernrecht	Amstutz M.	Wirtschaft
Kriminologie	Trapp C.	Strafen
Légistique / Rechtsetzungslehre	Waldmann B.	Etat et service public / Staat und Service public
Le procès civil dans la pratique	Heinzmann M.	Règlement des litiges
Les sociétés cotées	Chabloz I.	Economie
Les sûretés réelles	Pradervand-Kernen M.	Economie
Migration and Human Rights	Progin-Theuerkauf S.	Droits humains / Menschenrechte Europe / Europa
Nachlassplanung	Jungo A.	Familie Wirtschaft

Cours bloc ou semestriel Blockkurs oder Semesterkurs	Professeur / Professeure Professor / Professorin	Domaine d'option spécifique Schwerpunkt
Öffentliches Prozessrecht	Stöckli A.	Streitbeilegung Staat und Service public
Öffentliches Wirtschaftsrecht I	Zirlick B. / Bangerter S.	Wirtschaft Staat und Service public
Öffentliches Wirtschaftsrecht II	Stöckli A. / Beyeler M.	Wirtschaft Staat und Service public
Persönlichkeitsrecht und Daten- schutz	Bors M.	Staat und Service public
Planification de prévoyance	Cardinaux B.	Etat et service public Famille
Planification successorale	Pradervand-Kernen M.	Famille Economie
Privacy – A comparative Law Ap- proach	Fountoulakis C.	Droits humains / Menschenrechte Economie / Wirtschaft
Privates Bankenrecht	Mauerhofer M.	Staat und Service public
Privatversicherungsrecht	Pribnow V.	Wirtschaft
Procédure administrative	Zufferey J.-B.	Etat et service public Règlement des litiges
Procédure civile et LP	Heinzmann M.	Règlement des litiges
Procédure pénale (CPP)	Perrin B.	Règlement des litiges Sanctions
Propriété intellectuelle I	Gilliéron P.	Economie
Propriété intellectuelle II	Bandle A.-L.	Economie
Protection juridique en droit pu- blic	Grisel C. / Zufferey J.-B.	Etat et service public Règlement des litiges
Public International Law	Pirker B.	Menschenrechte Staat und Service public
Raumplanungs- und Umweltrecht	Stöckli A. / Kaufmann M.	Umwelt und Klima Staat und Service public
RC et assurances sociales	Werro F. / Guyaz A.	Economie
Recht der Anwältinnen und An- wälte	Mabillard R. / Müller L.	Streitbeilegung
Recht und neue Technologien	Probst T.	Wirtschaft
Résolution de conflits dans la construction	Beyeler M.	Règlement des litiges
Scheidungsrecht (inkl. IPR, Aus- länderrecht, 2. Säule)	Jungo A.	Famille Streitbeilegung
Schweizerisches Migrationsrecht	Spescha M.	Menschenrechte Staat und Service public

Cours bloc ou semestriel Blockkurs oder Semesterkurs	Professeur / Professeure Professor / Professorin	Domaine d'option spécifique Schwerpunkt
Sozialversicherungsrecht	Cardinaux B.	Staat und Service public Familie
Strafprozessrecht (StPO)	Riedo C.	Streitbeilegung
Strafrechtliche Sanktionen	Niggli M.-A. / Heer M.	Strafen
Titre préliminaire du Code civil	Pradervand-Kernen M.	Règlement des litiges
Transnational Litigation	Romy I.	Règlement des litiges / Streitbeilegung
Vereine und Stiftungen	Hürlimann-Kaup B.	Wirtschaft
Verfassungsrecht der EU	Neier C. / (Frei N.) / Mos- ters R.	Menschenrechte Europa
Vertiefung im Strafrecht: SVG/BetmG	Fiolka G.	Staat und Service public Strafen
Vertrag und Sachenrecht	Probst T. / Hürlimann-Kaup B.	Wirtschaft
Verträge der Wirtschaft	Probst T. / Stöckli H.	Wirtschaft
Verwaltungsverfahren	Waldmann B.	Staat und Service public Streitbeilegung
Wirtschaftsstrafrecht	Niggli M.-A.	Wirtschaft Strafen
Zivilprozess und SchKG	Mabillard R.	Streitbeilegung

Approuvé par le Rectorat de l'Université de
Fribourg le 17 avril 2023.

Genehmigt durch das Rektorat der
Universität Freiburg am 17. April 2023.

Annexe 4 – Liste des séminaires suivis et réussis avant l’« opting-in » qui peuvent être validés dans les divers domaines d’option spécifique (art. 12 al. 1 let. b RE-TRANS 2023)

Anhang 4 – Liste der Seminare, die vor dem „Opting-in“ besucht und bestanden wurden und für die verschiedenen Schwerpunkte angerechnet werden können (Art. 12 Abs. 1 Bst. b AR-TRANS 2023)

Séminaire Seminar	Professeur / Professeure Professor / Professorin	Domaine d’option spécifique Schwerpunkt
Ascona Seminar 2022: Die Bewältigung der Covid-19 Pandemie: Lehren für die nächste Krise	Waldmann B.	Menschenrechte Staat und Service public
Contentieux européen	Dubey B.	Europe Règlement des litiges
Dreiländerseminar: Strafrecht	Niggli M.-A.	Menschenrechte Strafen
Droit approfondi des religions: droit ecclésiastique	Mausen Y.	Religion
Droit bancaire et financier	Zufferey J.-B.	Etat et service public
Droit commercial	Chabloz I.	Economie
Droit de la concurrence	Chabloz I.	Economie
Droit européen de la consommation	Pichonnaz P.	Economie Europe
Droit international en Suisse DIS	Besson S.	Droits humains
Droit international public approfondi (DIPA)	Besson S.	Etat et Service public Droits humains
Droit – Philosophie – Argumentation / Recht – Philosophie – Argumentation	Niggli M.-A.	Droits humains / Menschenrechte
Droit public approfondi: la liberté économique	Grisel Rapin C.	Economie Etat et service public
Entraide internationale en matière pénale : approfondissements	Stettler A.	Règlement des litiges Sanctions

Séminaire Seminar	Professeur / Professeure Professor / Professorin	Domaine d'option spécifique Schwerpunkt
Europäisches Strafrecht	Fiolka G.	Europa Strafen
Europäische Verfassungsgeschichte	Pahud de Mortanges R.	Menschenrechte Europa
Expression orale	Dubey J.	Etat et service public Règlement des litiges
Généralisation et abstraction / Generalisierung und Abstraktion	Niggli M.-A.	Droits humains / Menschenrechte
Güterrecht und Erbrecht	Jungo A.	Familie
International Contracts & Arbitration	Probst T.	Règlement des litiges / Streitbeilegung
International Criminal Justice (Wien)	Fiolka G.	Droits humains / Menschenrechte Sanctions / Strafen
Internationales Strafrecht: Rechtshilfe in Strafsachen	Fiolka G.	Strafen
Le recours en droit des marchés publics	Beyeler M.	Economie Etat et service public
Littérature et droit / Literatur und Recht	Niggli M.-A.	Droits humains / Menschenrechte
Öffentliches Verfahrensrecht	Stöckli A., Waldmann B.	Staat und Service public Menschenrechte
Öffentliches Wirtschaftsrecht Freiburg / Luzern: Recht des öffentlichen Verkehrs	Beyeler M., Diebold N.	Wirtschaft Staat und Service public
Philosophie politique	Torrione H.	Droits humains
Plaidoirie et Argumentation	Torrione H.	Droits humains Règlement des litiges
Pologne et Shoa / Polen und die Shoa	Niggli M.-A.	Droits humains / Menschenrechte Sanctions / Strafen
Procédure pénale: approfondissements	Perrin B.	Règlement des litiges Sanctions
Protection de la personnalité à l'égard des médias	Fountoulakis Ch.	Etat et service public

Séminaire Seminar	Professeur / Professeure Professor / Professorin	Domaine d'option spécifique Schwerpunkt
Régimes matrimoniaux et droit des successions	Pradervand-Kernen M.	Famille
Römisches Recht	Bors M.	Wirtschaft
Sachenrecht: Personenrecht	Hürlimann-Kaup B.	Wirtschaft
Séminaire commun de droit pénal Fribourg - Craiova	Vuille J.	Europe Sanctions
Séminaire de Bruxelles en droit européen / Brüssel-Seminar im Europarecht	Epiney A.	Europe / Europa
Séminaire en droit européen (Gd-St-Bernard) / Seminar im Europarecht (Gr. Sankt Bernhard)	Epiney A.	Europe / Europa
Séminaire en théorie du droit / Seminar Rechtstheorie	Bors M., Amstutz M.	Droits humains / Menschenrechte
Staat, Recht und Religion in Asien	Pahud de Mortanges R.	Staat und Service public Religion
Strafprozessrecht: Praktische Vertiefung	Riedo C.	Streitbeilegung Strafen
Titre préliminaire	Pradervand-Kernen M.	Règlement des litiges
Unternehmenssteuerrecht	Hinny P.	Wirtschaft Staat und Service public
Vereinsrecht: Die Vereinsautonomie und ihre Schranken im Sportbereich	Hürlimann-Kaup B.	Wirtschaft
Vertiefung ZPO	Mabillard R.	Streitbeilegung
Werkvertragsrecht – Dogmatik und Vertragsgestaltungen	Stöckli H.	Wirtschaft

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 17 avril 2023.

Genehmigt durch das Rektorat der Universität Freiburg am 17. April 2023.